

TWENTY FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

DWUDZIESTA PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

43rd HARVEST FESTIVAL - DOŻYNKI

SEPTEMBER 17-18, 2022



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org



TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 18, 2022

Though our Lord Jesus Christ was rich, he became poor, so that by his poverty you might become rich.

—2 Cor 8:9

NO POCKETS IN A SHROUD

“The love of money is the root of all evil” says St Paul. He did not call money itself the root of all evil, but rather the love of money. Of course money is needed as a means of exchanging goods in every organized society. But a person can become its slave through excessive love of money. It can become a substitute for God in one’s life. Possessions are only on loan to us, and in time we must leave them all behind. “Naked I came from my mother’s womb,” (Job 1:21), “and naked shall I return; the Lord gave, and the Lord has taken away.”

The parable of the Unjust Steward is about the fair and just use of money. Great personal wealth is rarely acquired without some sharp practice, and so Jesus regards money as somehow tainted. The laws and structures of society still seem to cater not so much to the common good but to the benefit of the wealthy and the privileged few. We need to keep in mind the words of Jesus, “Blessed are the poor in spirit, blessed are the merciful, blessed are those who strive for justice.” This brings true fulfilment and the greatest reward of all, the friendship of God for all eternity. Deep down, we know that there are no pockets in a shroud.

—Internet

Today's Gospel sounds puzzling to contemporary readers, but it can be made less so by considering the economic system which stands behind the parable. A steward is dismissed because he is squandering his master's property. He is called dishonest because he is not serving the interests of the rich man, his employer. In response the steward, in an attempt to ensure favor for himself among the rich man's debtors, brokers repayment of the rich man's loans by foregoing the interest and fees that had been levied to line the steward's pockets. It is this action, in which the steward puts aside his greed and takes the longer perspective in order to enhance his security, which is commended by the rich man.

The passage concludes with three morals for the listeners. The first exhorts the listener to be prudent about the use of wealth. Like the steward in the parable, those who would follow Jesus must put transitory affairs in proper perspective. Christians should handle the affairs of temporal life with an eye toward eternal life.

The second concerns trustworthiness. Those who can be trusted in small things can also be trusted in great things. If Christians handle money and other passing things responsibly, then they can also be trusted with the affairs of the Kingdom of God.

Finally, Jesus tells his listeners that no one can serve two masters simultaneously. God must be put ahead of money.

—loyolapress.com

Today's Readings: *Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-6, 7-8; 1 Tm 2:1-8; Lk 16:1-13*

THE VALUE OF NOTHING

Many worry about devaluation and shrinking purchasing power as they recall what money could buy when they were young. But in a sense what really devalues money is if we make bad use of it. “Use money, tainted as it is, to win you friends,” said Jesus, “and when it fails you, they will welcome you into the tents of eternity.” The rich can be casual about money, but in tenements and shantytowns around the world, even the price of a meal can be a precious and elusive thing. Oscar Wilde said that a cynic is “one who knows the price of everything and the value of nothing.” A Christian should be the reverse: one who has less interest in the price of a thing than in its true value.

—Internet

THE PROPHET AMOS

whom we hear in the first reading today, was from Tekue, a town about 9 km southwest of Bethlehem. Called by God as a prophet, he was active in the years 760-750. He condemned the many transgressions of the sons of Israel and announced God's punishment. It is in this role that it is used today, casting out, above all, the oppression of the poor by the rich. It portrays the psyche of a man who is mastered by only one lust, namely the accumulation of material things. He does not care about other people when their fate depends on him; leaves them unemployed, even though he could have given it to the unemployed. On the other hand, driven by the desire for profit, he can get rich even on poor people. While he is keeping the Sabbath externally (which he does not make of godliness at all), he is practically looking forward to its end, to restart his unfair trade. He deceives his neighbor by selling and buying things and thus increases his fortune.

—Internet

TREASURES FROM OUR TRADITION

When the Roman Empire turned a favorable eye toward the once-persecuted Christians, among the effects was a population explosion in the baptismal font, as Christian sympathizers stepped from the shadows. With more and more people becoming Christians, laws were passed to protect Sunday as a work-free day. Soon, it became possible to celebrate Mass later in the morning, rather than the older custom of gathering before dawn to celebrate Eucharist. Amazingly, despite the increasing numbers of Christians, there was great resistance to adding to the number of worship events; the Eucharist that began as a few friends around a table soon was transformed into a more formal event with throngs crowding a large hall. All the Christians in a city or town would gather around the bishop for the one Sunday Eucharist, and only when the crowds became unmanageable was there an impulse to divide the assembly by splitting off a new bishop and flock.

Now, sixteen hundred years later, many parishes see a need to trim or combine Mass schedules. This is often seen as tough surgery. Yet our forebears in the faith would see it as a gain: a filling up of the Eucharist with a large and vigorous assembly, a fullness of ministry, an opportunity to make the Church more fully visible and stronger for service.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 25 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-6, 7-8;
1 Tm 2:1-8; Łk 16:1-13

Ewangelia zawiera przypowieść o nieuczciwym rządcy. Można i trzeba powiedzieć, że był człowiekiem roztrątnym, ale na miarę tego świata; stąd raczej należałoby go nazwać człowiekiem przebiegły. Potrafił sobie zapewnić przyszłość, lecz w sposób nieuczciwy. Ze strony gospodarza otrzymał pochwałę, oczywiście nie za nieuczciwość, tylko za spryt, jaki wykazał swoim postępowaniem.

Z przytoczonej przypowieści Chrystus wyciąga najpierw wniosek, że synowie tego świata, a więc ludzie nie kierujący się zasadami ewangelicznymi, są w odniesieniu do własnych spraw znacznie bardziej zapobiegliwi niż synowie światłości w sprawach dotyczących zbawienia. Odczytujemy w tym pewien wyrzut: można powiedzieć, że zarzuca Chrystus sprawiedliwym lenistwo w służbie Bożej; niesprawiedliwi wkładają znacznie więcej energii w dokonywanie zła niż sprawiedliwi w pomnażanie dobra.

Następnie naświetla Pan Jezus sprawę stosunku chrześcijanina do dóbr doczesnych. Podobnie jak ludziom tego świata, również chrześcijanom może grozić przywiązanie do rzeczy materialnych i gromadzenie ich ponad miarę. Trzeba w tym dostrzec wezwanie do dzielenia się swoim majątkiem z ludźmi potrzebującymi. W ten sposób gromadzimy sobie zasługi na życie wieczne.

Ponieważ to wszystko niełatwo przychodzi człowiekowi, dlatego spotykamy ostrzeżenie pod adresem tych, którzy nie będą chcieli skorzystać z udzielonej im rady, lecz nastawią się na nieumiarkowane gromadzenie rzeczy doczesnych: "Nie można służyć Bogu i mamonie", a więc należy się słusznie obawiać, że zbytnie przywiązanie do rzeczy ziemskich nie pozwoli dochować Bogu wierności.

Tymoteusz był uczniem św. Pawła i został przez niego ustanowiony biskupem Efezu. Była to niełatwa do pasterzowania placówka z powodu licznych niebezpieczeństw grożących prawdziwej wierze i chrześcijańskiej moralności. Z tej racji Apostoł narodów utrzymywał bliski kontakt ze swoim uczniem i udzielał mu wielu wskazówek dotyczących kierowania Kościołem efeskim.

Dziś słyszymy wezwanie do modłów za wszystkich ludzi, na pierwszym zaś miejscu za królów sprawujących władzę. Można powiedzieć, że stawia tutaj Apostoł ogólną zasadę, do której będzie powracał także w innych swoich listach, a mianowicie, że władza jako taka pochodzi od Boga. Zadaniem władzy jest zapewnienie obywatelom życia cichego, upływającego w spokoju, pozwalającego każdemu wypełnić jego obowiązki. O to właśnie mają się modlić chrześcijanie.

Uzasadniając swoje wezwanie do modlitwy za wszystkich ludzi przypomina św. Paweł, że Bóg pragnie, aby wszyscy ludzie byli zbawieni i doszli do poznania prawdy. Prawda zaś, o której tu mowa, oznacza uznanie przez wszystkich ludzi jedynego prawdziwego Boga i ustanowanego przez Niego Pośrednika, Jezusa Chrystusa, który oddał za nas swoje życie w ofierze krzyżowej.

.. ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

PROROK AMOS



Powołany przez Boga na proroka, działał w latach 760-750. Piętnował liczne występy synów Izraela i zapowiadał karę Bożą. Właśnie w tej roli występuje również w dniu dzisiejszym, wyrzucając przede wszystkim ucisk biednych przez bogatych. Wspaniale przedstawia psychikę człowieka, którego opanowała właściwie jedna tylko żądza, a mianowicie gromadzenie rzeczy materialnych. Nic go nie obchodzi drudzy ludzie wtedy, gdy ich los jest od niego zależny; pozostawia ich bez pracy, chociaż mógłby ją dać bezrobotnym. Natomiast kierując się chęcią zysku, potrafi bogacić się nawet na ludziach biednych. Wprawdzie zewnętrznie zachowuje szabat (czego wcale nie czyni z położności), jednak praktycznie nie może się doczekać jego końca, by rozpocząć na nowo nieuczciwy handel. W sprzedaży i kupnie różnych rzeczy oszukuje bliźniego i w ten sposób powiększa swój majątek.

Na pewno czymś odrażającym jest już sama nieuporządkowana chęć powiększania swojego majątku, która - jak nieraz mówimy - spędza komuś sen z oczu, ale staje się ona już czymś okropnym i karygodnym, gdy łączy się z wykorzystywaniem i gnębieniem ludzi ubogich. Pismo św. wielokrotnie potępi takie nieuczciwe postępowanie i zapowiada karę Bożą na dopuszczających się takich występów: "Nie zapomnę nigdy wszystkich ich uczynków". Wspomniane grzechy zalicza ponadto do najcięższych, które są określone mianem występów wołających o pomstę do nieba.

Głównym źródłem wiedzy o Amosie jest jego księga Starego Testamentu. Pochodził z judzkiego miasta Tekoa leżącego 18 kilometrów na południe od Jerozolimy. Początkowo parał się pasterstwem i hodowlą drzew figowych, później rozpoczął swoją prorocką działalność w Państwie Północnym, głównie w schizmatycznym sanktuarium w mieście Betel. Piętnował demoralizację, deprawujący luksus i nieprawości jakie spotykały niezamożnych mieszkańców Betel i Samarii, a wobec braku posłucha zaczął przepowiadąć kary Boże. W opinii biblistów, opartej na opisywanych w Księdze Amosa zdarzeniach, porównanych z asyryjskimi dokumentami, były to lata 765-763. Amos prawdopodobnie opuścił Betel i powrócił do Tekoa, gdzie według starożytnej tradycji znajduje się jego grób.

Różnił się on od innych proroków głównie tym, że nie był zrzeszony przy Świątyni, lecz został posłany przez Jahwę z osobistym objawieniem i misją.

Pisarski styl Amosa odznacza się przejrzystością i malowniczością opisów. Można znaleźć u niego wiele porównań z wiejskiego życia, związanych z jego pasterzkim pochodzeniem. Chętnie nawiązuje dialog ze słuchaczami i w odpowiedniej chwili przekazuje im proroctwo.

Wizja religijna Amosa jest uniwersalistyczna: Bóg Jahwe Izraela jest Jedynym Bogiem całego świata i wszystkich narodów, czuwa nad sprawiedliwością, wyznacza nagrody i kary, lecz szczególnie dba o Swój naród wybrany, zaś władzę sprawuje ze Świątyni w Jerozalem.

wikipedia.org

43RD ANNUAL HARVEST FESTIVAL WHAT IS DOŻYNKI?



The Dożynki or Harvest Celebration is by far considered to be one of Poland's most revered traditions. For hundreds of years in Poland, the tenant farmers presented the Lord and the Lady of the Manor with gifts and garlands of wheat and wild flowers as part of a joyous fall celebration of the harvest. Throughout Poland's history much importance was placed on the harvest because it represents the fruits of the farmers' labors, as

well as their ability to sustain themselves throughout the winter months. In gratitude, the "starosta" or lord of the Manor shares food, drink and music with his tenants. A procession of farmers with their implements, presenters and dancers in regional costumes accompanied by musicians will initiate the festival.

For the Polish Community in Orange County under the leadership of late Father Joseph Karp – Center's first Director - *Dożynki* was celebrated for the first time and soon became an annual very popular event that draws thousands of people from all over Southern California. Today we are celebrating it for the 43rd time, under the leadership of the Director, Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD.

Presentation of the Polish culture, history, customs, food, and folk dances has always been an important part of the very popular event in Orange County and always draws thousands of people from all over Southern California. *Dożynki*, is also the main fundraiser for the Pope John Paul II Polish Center.

In 1985 Father Karp started a new *Dożynki tradition*: presentation of "*The Lord and Lady of the Manor*", who are members of the Polish Center's community, chosen by the Director to be honored in a special way during the festivities.



THANK YOU SO MUCH

Celebrating the 43rd annual Harvest Festival this year, we would like to thank all those who have been an integral part of our beautiful Polish tradition in Orange County over the years.

We would like to thank all those who, year after year, put so much heart, ideas, hard work and dedication to honor and celebrate the Polish Harvest Festival. To proudly present Polish traditions, customs, history, culture, specialties of Polish cuisine and hospitality.

Our Center's members have worked very hard to have the kind of Harvest Festival that you and your families will enjoy and remember.

Have a wonderful time—God Bless!

DOŻYNKI 2022



Piękną polską tradycją, sięgającą XVI wieku jest obchód "*Dożynek*". Chociaż odbywały się *Dożynki* na dworskich obszarach, uroczystość tę obchodzili jednak i wieśniacy po ukończeniu zbiorów na swych polach i w najskromniejszym nawet gospodarstwie świętowanie i obfitująca uczestników.

Po żniwach i zebraniu plonów, co było uwieńczeniem całorocznych prac gospodarskich, zaczynały się *uroczystości Dożynkowe*, którym towarzyszyły różne obrzędy i celebacje, zarówno religijne jak i zwyczajowe.

Dożynki to symbol radości, wdzięczności, przede wszystkim Panu Bogu, za dobrodziejstwa, za zbiory, i okazja do zabawy i ucztowania. Uroczystości zwykle trwały kilka dni. Tradycyjny *orszak dożynkowy*, w którym uczestniczyli rolnicy i mieszkańcy wsi ubrani w kolorowe regionalne stroje, zdążeł do dworu niosąc w darze dziedzicowi wieńce kwiatów i zieleni, peki kłosów, kosze plonów ziemi oraz najważniejszy symbol: bochenek chleba, świeże upieczonego z nowego ziarna. Podążając, śpiewano tradycyjną piosenkę dożynkową: "*Plon niesiemy plon w gospodarza dom*"...

W Polskim Ośrodku Polonijnym im. św. Jana Pawła II w Yorba Linda *Dożynki* stały się piękną doroczną tradycją, która została zapoczątkowana w roku 1978 r. podczas duszpasterstwa Ś.P. Ks. Józefa Karpa, jeszcze za nim nasza wspólnota znalazła dom tu w naszym kościele. Od samego początku cieszyły się wielkim zainteresowaniem i entuzjazmem, ściągając tysiące ludzi z bliższych i dalszych okolic południowej Kalifornii.

W tym roku obchodzimy Dożynki po raz 43. pod patronatem Dyrektora Polskiego Ośrodka Ks. Zbigniewa Fraszczaka, SVD. Głównym celem *Dożynek* jest zaprezentowanie bogatej polskiej historii i kultury, pięknych zwyczajów i tradycji, oraz polskiej sztuki kulinarnej. Dużą atrakcją są występy zespołów tańców ludowych. Ta miła, dwu dniowa, towarzysko/kulturalna impreza, równocześnie zasila finansowo budżet naszego Polskiego Ośrodka. Kulminacyjnym punktem obchodów jest w niedzielę uroczysta, dziękczynna Msza Św., *Procesja Dożynkowa* i przedstawienie *Starostów - Gospodarzy Dożynek* - tradycja, którą zainicjował Ś.P. Ks. Józef Karp. Co roku, Starostami są nominowani przez Dyrektora Ośrodka członkowie wspólnoty, którzy są specjalnie uhonorowani podczas *Dożynek*.

DZIĘKUJEMY!

Obchodząc w tym roku 43 doroczne Dożynki pragniemy złożyć serdeczne podziękowanie tym wszystkim, którzy na przestrzeni wielu lat byli integralną częścią tej naszej pięknej polskiej tradycji w Orange County.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy rok po roku wkładają tyle serca, pomysłów, znojnej pracy i poświęcenia by uświetnić i sławić Polskie Dożynki. By z dumą zaprezentować polskie tradycje, zwyczaje, historię, kulturę, specjały polskiej kuchni i gościnność.

Bóg Zapłać!

Joy and David Lafranchi - Lord and Lady of the Manor 2022

Dave and Joy are both from New York state. Dave was born in Brooklyn, New York. He lived in the Bensonhurst neighborhood until his parents decided that it would be best to move the family north to New York's Hudson Valley. After graduating high school, Dave attended Rensselaer Polytechnic Institute in Troy, New York, where he graduated with a degree in electrical engineering. He has worked for Northrop Grumman since earning his degree.

Joy was born in New York's Hudson Valley and grew up near Woodstock. She earned a diploma in nursing at Albany Medical Center School of Nursing, later returning to school to earn a Bachelor's and finally her Master's degree in Nursing at Vanguard University. She works as an Operating Room nurse at Providence St. Jude Medical Center in Fullerton.

It was while Dave and Joy were attending school in neighboring cities that they met at a party. They graduated, found jobs in California, and were married. They became active in the Church, learning about and supporting the traditional Latin Mass by finding traditional vestments, supplies, liturgical books, altar linens, missals, and other hard to locate items. They also became part of Una Voce of Orange County (UVOC), becoming the President and Secretary, organizing processions, conferences, retreats, and pilgrimages both in Orange County and France. Seeking to make the Latin liturgy more accessible to congregations, Dave created paper inserts of the Proper Prayers of the Mass (those prayers which change each week) which are meant to be used with the ubiquitous "Red Missals". The electronic files for these inserts were posted on the UVOC website (uvoc.org), where they have been made available for free since the early 2000's. They are now in use all over the English-speaking world.

Meanwhile, their two children Michael and Rachel were born. When Rachel was just a small baby in 2007, Dave was asked to assist the Norbertine priests in organizing the Latin Mass at a new location, the Pope John Paul II Polish Center. As the attendance at the Mass grew, Dave contributed untold hours in creating the high altar (the one behind the main altar) crucifix base, candlesticks, repairing and refurbishing lighting, as well as constructing a secure storage area for the liturgical items in the back of the church. He also created the Polish Center sign, which welcomes all to the Center. He is the sacristan for the Latin Mass and serves at Mass and trains altar servers. Mike is presently a sophomore at CSUF majoring in electrical engineering; Rachel is a junior in high school.

Joy has been co-teaching the Catechism class for the Latin Mass children, with Rachel and Mrs. Laura Fernandez assisting. The class has doubled in size over the last year! Last Christmas was the first time Joy directed the children's performance of a Nativity Play, which was a wonderful experience for all involved. Dave and Joy are very happy to call the St. John Paul II Polish Center their spiritual home, and their children have grown up here. They look forward to many more years of growth and opportunities to serve Our Lord with this parish.

Congratulations!



Dave i Joy pochodzą z Nowego Jorku. Dave urodził się na Brooklynie. Mieszkał w dzielnicy Bensonhurst, dopóki jego rodzice nie zdecydowali, że najlepiej będzie przenieść rodzinę na północ, do nowojorskiej Hudson Valley. Po ukończeniu szkoły średniej Dave uczęszczał do Rensselaer Polytechnic Institute w Troy w stanie Nowy Jork, gdzie uzyskał dyplom z elektrotechniki. Pracuje dla Northrop Grumman od czasu uzyskania dyplomu.

Joy urodziła się w dolinie rzeki Hudson w Nowym Jorku i dorastała w pobliżu Woodstock. Uzyskała dyplom pielęgniarki w Albany Medical Center School of Nursing, a następnie wróciła do szkoły, aby uzyskać tytuł licencjata i wreszcie tytuł magistra pielęgniarki na Uniwersytecie Vanguard. Pracuje jako pielęgniarka sali operacyjnej w Providence St. Jude Medical Center w Fullerton.

Kiedy Dave i Joy chodzili do szkoły w sąsiednich miastach, spotkali się na przyjęciu. Ukończyli studia, znaleźli pracę w Kalifornii i pobrali się. Stali się aktywni w Kościele, ucząc się i wspierając tradycyjną Mszę łacińską, znajdująca tradycyjne szaty liturgiczne, materiały, księgi liturgiczne, obrusy ołtarzowe, mszały i inne trudne do zlokalizowania przedmioty. Stali się również częścią Una Voce hrabstwa Orange (UVOC), stając się prezydentem i sekretarzem, organizując procesje, konferencje, rekolekcje i pielgrzymki zarówno w hrabstwie Orange, jak i we Francji. Chcąc uczynić liturgię łacińską bardziej dostępną dla kongregacji, Dave stworzył papierowe wkładki z Właściwymi Modlitwami Mszy (tymi modlitwami, które zmieniają się co tydzień), które mają być używane z wszechobecnymi „Czerwonymi Mszałami”. Elektroniczne pliki tych wstawek zostały zamieszczone na stronie internetowej UVOC (uvoc.org), gdzie są udostępniane bezpłatnie od początku 2000 roku. Są teraz używane w całym świecie anglojęzycznym.

W międzyczasie urodziło się ich dwoje dzieci Michael i Rachel. Kiedy Rachel była jeszcze małym dzieckiem w 2007 roku, Dave został poproszony o pomoc księżom Norbertanek w zorganizowaniu mszy łacińskiej w nowym miejscu, Polskim Centrum Papieża Jana Pawła II. Wraz ze wzrostem frekwencji na mszy Dave przyczynił się do niezliczonych godzin w tworzeniu głównego ołtarza (tego za ołtarzem głównym), podstawy krucyfiksu, świeczników, naprawy i odnawiania oświetlenia, a także zbudowania bezpiecznego miejsca do przechowywania przedmiotów liturgicznych z tyłu z kościoła. Stworzył też szyld Polskiego Centrum, który wita wszystkich w Centrum. Jest zakrystianem Mszy łacińskiej, służy na Mszy i szkoli ministrantów. Mike jest obecnie studentem drugiego roku CSUF na kierunku elektrotechnika; Rachel jest uczennicą liceum.

Joy współprowadzi zajęcia z Katechizmu dla dzieci z Mszy łacińskiej, a asystują Rachel i pani Laura Fernandez. Klasa podwoiła się w ciągu ostatniego roku! W ostatnie Boże Narodzenie po raz pierwszy Joy wyreżyserowała dla dzieci przedstawienie jasełek, co było wspaniałym przeżyciem dla wszystkich zaangażowanych.

Dave i Joy są bardzo szczęśliwi nazywając Polskie Centrum im. św. Jana Pawła II swoim duchowym domem, w którym wychowały się ich dzieci. Oczekują wielu lat rozwoju i możliwości służenia naszemu Panu w tej parafii.

Polskie Centrum im. św. Jana Pawła II serdecznie dziękuje Pani Joy i Panu Davidowi za ich niezliczone zasługi dla naszego Ośrodka, gratuluje im tego uznania i życzy wielu lat dobrego zdrowia i szczęścia. Sto Lat!

Gratulujemy!



PIERWSZA KOMUNIA

Zbieramy listę dzieci które chcieliby przygotować się do przystąpienia do Sakramentu Eucharystii po raz pierwszy. Dzieci od wieku 7. lat prosimy zgłaszać do biura Ośrodka. Dalsze informacje będą udzielone na zebraniu organizacyjnym po zgłoszeniu.

FIRST COMMUNION

We are gathering a list of children who would like to begin preparation to receive the Sacrament of the Eucharist for the first time. Please sign up children from age 7 in the Center Office. Additional information will be made available in an organizational meeting after sign-ups are collected.

CONFESION

Fr. Zibi has announced that Classroom 7 will be the location for confessions on Saturday and Sunday with new schedules to address the necessary access to the sacristy prior to the Mass. We would like to try this new approach and adjust as necessary:

Sat 3:00—3:30 pm Sun 8:00—8:30 am

PSA UPDATE



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

God bless for your generosity! Bóg Zapłać!



A SHARE IN MY JOY AND GLORY

During the [Mass of the] Resurrection, I saw the Lord Jesus in the midst of a great light. He approached me and said, **Peace be to you, My children**, and He lifted up His hand and gave His blessing.

The wounds in His hands, feet, and side were indelible and shining. When He looked at me with such kindness and love, my whole soul drowned itself in Him. And He said to me, **You have taken a great part in My Passion; therefore I now give you a great share in My joy and glory**. The whole time of the Resurrection [Mass] seemed like only a minute to me. A wondrous recollection filled my soul and lasted throughout the whole festal season. The kindness of Jesus is so great that I cannot express it (*Diary*, 205).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Jarrod Pavlak
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Mirosława Pawełczak
Adi	Zofia Grochulski	Anthony Palermo
Karen Arandoña	Brooklyn Hamsley	Teresa Petty
Rachel Arandoña	Bea Halphide	Elaine Quan
Kyle Ardando	Todd Hill	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Tot Hoang	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Dick Hoffman	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Patricia Hoffman	Carlene Romeo
Anna Bagnowska	Jackie Hoyt	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Jadwiga Inglis	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Marek Bartłomowicz	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Ania Karwan	Debra Shawman
Ronald Brozchinsky	Julie & Larry Klementowski	Maria Sowa
Paul Budai	Josephine Kudlo	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	Anent L.	Matt Starbuck
Edward Cacho	Mary Laning	Mary Strazzas
Dora Carrillo	Danuta Łabuś	Adrienne Swinford
Peter Camacho Family	Tom Lynch	Halina Szmit
Jean Carter	Amber Matrauga	Teresa Turek
Lacie Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Gina Cruz	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Jadwiga Cywińska	Gail Morganti	Charlene Web
Bernadine Dateno	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Sylvia Derby	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Adam Dolewski	Monica Nava	Patricia Yochum
Joe Doud	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Mieczysław Dutkowski	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Andrzej Niedojadło	



RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council 9599 will have their next recycling drive on **October 8th and 9th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



A VOCATION VIEW:

You cannot serve two masters. Whom do you choose to follow?

You have to make a choice.

DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. Stanisław Kostka
Monday:	St. Januarius, Bishop and Martyr
Tuesday:	Sts. Andrew Kim Tae-gon, Priest, Paul Chong Ha-sang, and Companions, Martyrs
Wednesday:	St. Matthew, Apostle and Evangelist
Thursday:	St. Padre Pio
Friday:	St. Pius of Pietrelcina, Priest
Saturday:	St. Cleophas

**Polish Harvest Festival "Dożynki"**

Sat 9/17 4:00 pm For the intention of the Polish Center community
 Sun 9/18 9:00 am +Anita Kozak from Jean Carter
 In the intention of Robert Rosa on his birthday,
 may Our Lord bless him, keep him safe and healthy
 in his upcoming years from his son Dominic and
 daughter-in-law Aga
 For the intention of Bob Starbuck from his wife Elaine
 +Marie Ann Cordero, +Ann Marie Cordero, +Rita Joanne
 Cordero, +Thomas Cordero and +Luis Penida Santos
 from Mark Cordero and family
 10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
 Sat 9/24 4:00 pm +Mitch Labuda from Jerry and Nancy Labuda
 Sun 9/25 9:00 am +Robert Murphy from his brother Ed Murphy
 For Bob Starbuck from Kelly and Neil Heiman
 on his birthday
 For Brigiol Keller on her birthday from her parents
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną
 +Zbigniew Karwowski 13 miesięcy po odejściu
 do Pana Boga od żony i dzieci
 Sat Oct 1 4:00 pm For the intention of the Polish Center community
 Sun Oct 2 9:00 am +Anita Kozak from her husband
 +Rose Rejkowicz from Mary and David
 10:30 am +Irena Keymark zmarłą miesiąc temu
 od rodzin Keymark i Ostrockich
First Friday of the Month
 Fri 10/7 8:30 am +Kevin Starbuck and +Nick Wilson from their family
 7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
 Sat 10/8 4:00 pm +Carmen Mendez from Armando and Sandy
 +Deloria Schaffer from PNA #3193 and Council #216
 For Nestor Tagle in thanksgiving to Our Lord for the
 blessings he receives from the Tagle family
 Sun 10/9 9:00 am +Pilar Baliza from Lourdes family
 10:30 am +Lilia Cerkarska w rocznicę śmierci od męża i córki

ŻEGNAMY ! DZIĘKUJEMY !

„Jak szybko mijają chwile, jak szybko mija czas!”



W następną niedzielę żegnamy Ks. Profesora Stanisława Urbańskiego obiadem po polskiej Mszy Św. z dochodem przeznaczonym na wsparcie w dalszej pracy. Ks. Profesor został z nami w tym roku aż przez Dożynki i wróć do Polski w poniedziałek. Dziękujemy za jego pobyt wśród nas, za posługę kapłańskie, za piękne homilie, troskę i pokrzepienie naszych serc. Życzymy szczęśliwej podróży do Ojczyzny, dużo zdrowia i obfitych Łask Bożych.

Next Sunday we will say good-bye to Fr. Professor Stanisław Urbański with a lunch after the Polish Mass, the income from which will be designated to support him in his ongoing works. Fr. Urbański remained with us this year all the way after Dożynki and will return to Poland on Monday.

We thank him for his stay with us, for his priestly works, beautiful sermons, care and strengthening of our hearts. We wish him a safe and happy return to Poland, good health and God's Blessing.

Bóg Zapłać !



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
09/10 & 09/11/2022 \$ 6,289.00	\$ 606.00
God bless for your generosity!	

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass

Director: *Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD*

Deacon: *Dn. Jim Merle*

Secretary: *Iwona Zajkowska-Kubat*

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.